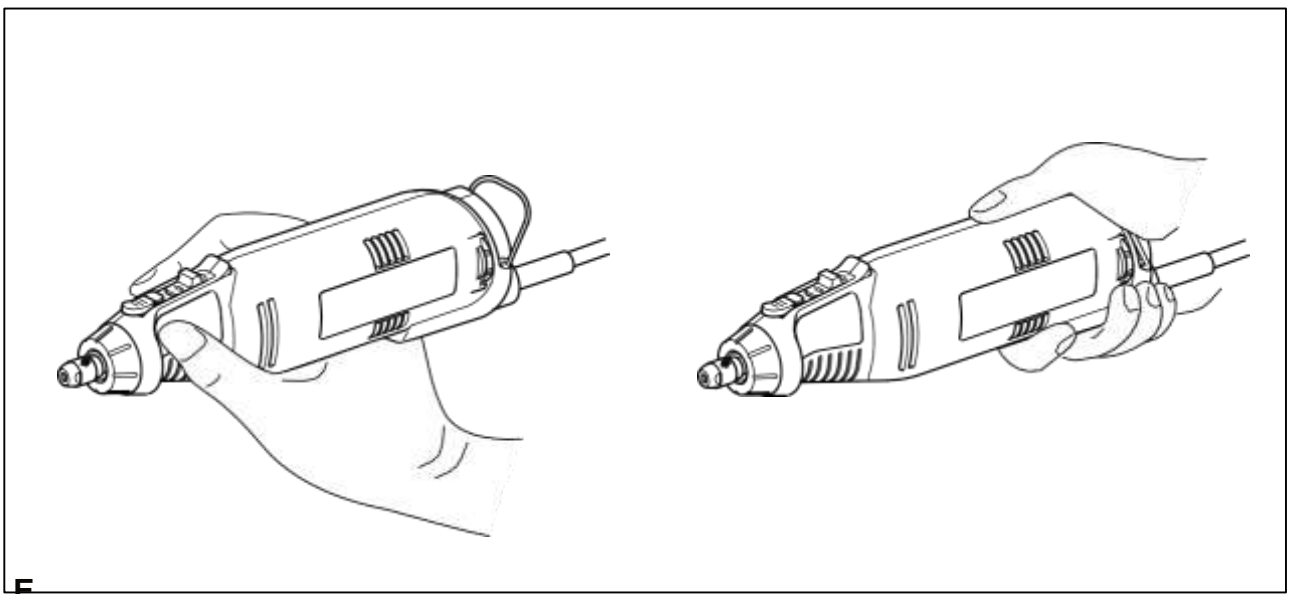
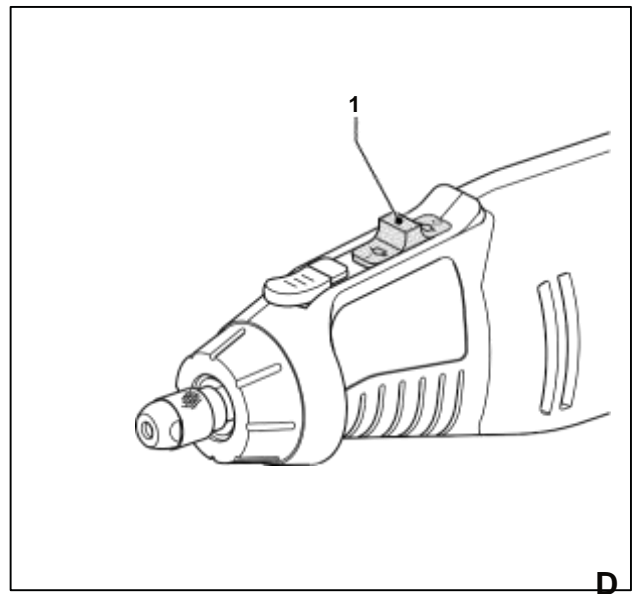
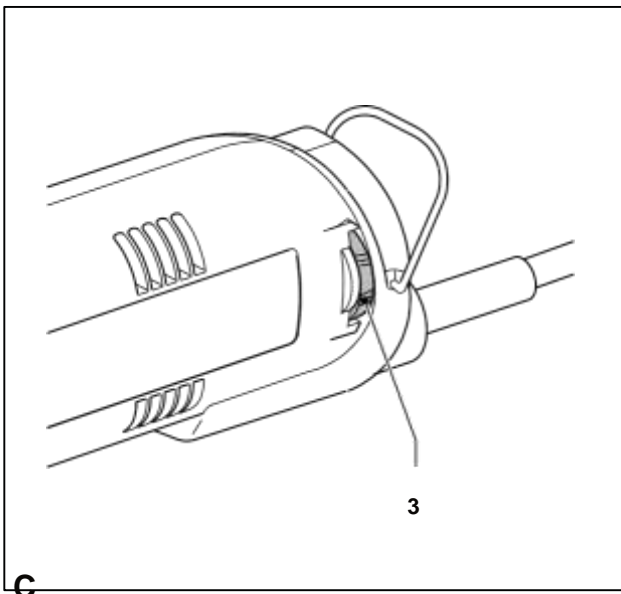
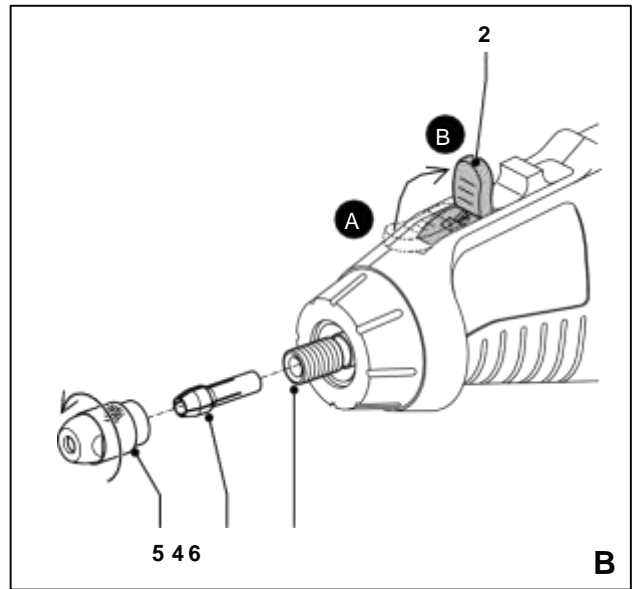
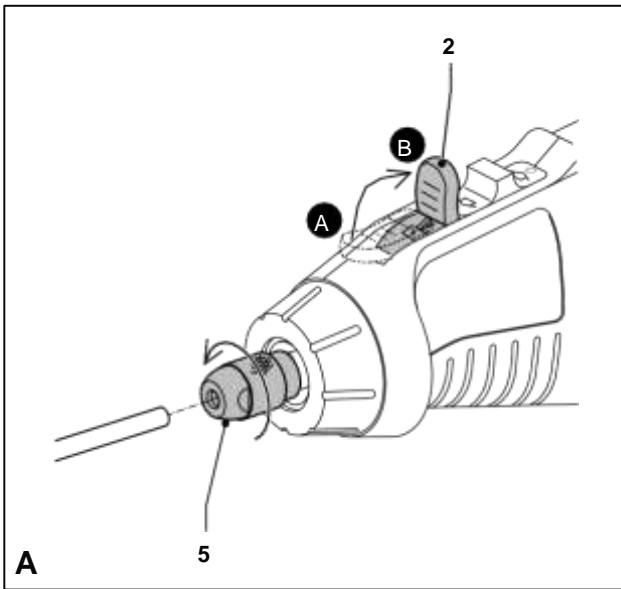


*Інструмент не
призначений для
професійного
використання.*

RUS / UA

Переклад з оригіналу інструкції



Призначення

Ваш багатофункціональний інструмент Black & Decker призначений для виконання наступних операцій з використанням відповідних насадок:

- ◆ Свердління в деревині, металі та пелюстках
- ◆ Різка деревини, металу та пластику
- ◆ Гравірування і фасонування деревини, металу, пластику і скловолокна
- ◆ Полірування металу, скла і каменю
- ◆ Шліфування металу, скла і кераміки
- ◆ Заточка металевих виробів
- ◆ Шліфування деревини і скловолокна
- ◆ Видалення слідів іржі і корозії з металу

Даний інструмент призначений тільки для використання в домашніх умовах.

Інструкції з техніки безпеки Загальні правила безпеки при роботі з електроінструментами



Увага! Уважно прочитайте всі інструкції з безпеки і керів-ство по експлуатації. Недотримання всіх перерахованих нижче правил безпеки та інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, по-спека і / або серйозних травм.

Збережіть всі інструкції з безпеки і руководство по експлуатації для їх подальшого використання. Термін «Електроінструмент» у всіх наведених нижче вказівках відноситься до Ваше- му мережевому (з кабелем) електроінструменту або акумуляторному (бездротовому) електроінструменту.

1. Безпека робочого місця

- a. **Тримайте робоче місце в чистоті і обидві-спечьте хороше освітлення.** Погане освіще- ня або безлад на робочому місці може призвести до нещасного випадку.
- b. **Не використовуйте електроінструменти, якщо є небезпека загоряння або вибуху, на-приклад, поблизу легкозаймистих рідин, газів або пилу.** В процесі роботи електроінструмент створює іскрові розряди, які можуть запалити пил або горючі пари.
- c. **Під час роботи з приладом не підпускайте близько дітей або сторонніх осіб.** Відволікання уваги може викликати у Вас втрату контролю над робочим процесом.

2. Електробезпека

- a. **Вилка приладу повинен пасувати до змінного струму. Ні в якому разі не видозмінюйте вилку електричного кабелю. Не використовуйте з- едінительний штепсели-перехідники, якщо в силовому кабелі електроінструменту є дрiт заземлення.** Використання оригі- нальної вилки кабелю і відповідної їй

штепсельної розетки зменшує ризик ураження електричним струмом.

- b. **Під час роботи з електроінструментом уникайте фізичного контакту з заземлен- ними об'єктами, такими як трубопроводи, радіатори опалення, електроплити і холо- дильнікі.** Небезпека ураження електричним струмом збільшується, якщо Ваше тіло заземлене.
- c. **Не використовуйте електроінструмент під до- чекаємо або у вологому середовищі.** Попадання води в електроінструмент збільшує ризик пораже- ня електричним струмом.
- d. **Будьте обережні, щоб електричним кабе- лем. Ні в якому разі не використовуйте кабель для перенесення електроінструменту або для витягування його вилки з штепсельної розет- ки. Не піддавайте електричний кабель віз дії високих температур і мастильних речовин; тримайте його в стороні від гострих кромок і рухомих частин інструменту.** По- врежденний або заплутаний кабель збільшує ризик ураження електричним струмом.
- e. **При роботі з електроінструментом на відкритому повітрі використовуйте подовжувач ка бель, призначений для зовнішніх робіт.** Використання кабелю, придатного для роботи на відкритому повітрі, знижує ризик ураження електричним струмом.
- f. **При необхідності роботи з електроінстру- ментом у вологому середовищі використовуйте ис цом харчування, обладнаний пристроєм захисного відключення (УЗО).** Використання УЗО знижує ризик ураження електричним струмом.

3. Особиста безпека

- a. **При роботі з електроінструментами будьте уважні, слідкуйте за тим, що Ви робите, та використовуйте загальний глузд. Чи не ис товуйте електроінструмент, якщо Ви уста чи, а також перебуваючи під дією алкоголю або знижують реакцію лікарських препаратів і інших засобів.** Найменша не- обережність при роботі з електроінструмен- тами може привести до серйозної травми.
- b. **При роботі використовуйте засоби індивідуальній захисту. Завжди надягайте захисні окуляри.** Своєчасне використання захисного спорядження, а саме: пилезащитної маски, черевик на нековзною підошві, захисного шолома або протишумових навушників, значи- тельно знизить ризик отримання травми.
- c. **Не допускайте ненавмисного запуску. Перед тим, як підключити електроінстру- мент до мережі і / або акумулятора, підняти або перенести його, переконайтеся, що вимикач знаходиться в положенні «вимкнено».** Не переносьте електроінструмент з натиснутою кноп- кою вимикача і не підключайте до розетки електроінструмент, вимикач якого встановлено в положення «включено», це може призвести до нещасного випадку.

d. Перед включенням електроінструменту сні міте з нього все регулювальні або гайкові ключі. Регулювальний або гайковий ключ, залишений закріпленим на деталі, що обертається електроінструменту, може стати причиною важкої травми.

e. Працюйте в стійкою позі. Завжди зберігайте рівновагу і стійку позу. Це дозволить Вам не втратити контроль при роботі з електроінструментом в непередбаченій ситуації.

f. Одягайтеся відповідним чином. Під час роботи не надягайте просторий одяг або прикраси. Слідкуйте за тим, щоб Ваше волосся, одяг або рукавички перебували в постійному віддаленні від рухомих частин інструменту. Вільний одяг, прикраси або довге волосся можуть потрапити в рухомі частини інструменту.

g. Якщо електроінструмент забезпечений устройством та збирання пилу, переконайтеся, що даний пристрій підключено і використовується належним чином. Використання пристрою пиловидалення значно знижує ризик виникнення нещасного випадку, пов'язаний з запиленістю робочого простору.

4. Використання електроінструментів і технічний догляд

a. Не перевантажуйте електроінструмент. Використовуйте Ваш інструмент за призначенням. Електроінструмент працює надійно і безпечно тільки при дотриманні параметрів, зазначених в його технічних характеристиках.

b. Не використовуйте електроінструмент, якщо його вимикач не встановлюється в положення включення або виключення. Електроприладом з пошкодженим вимикачем становить небезпеку і підлягає ремонту.

c. Вимикайте прилад від джерела живлення та / або виймайте акумулятор перед регулюванням, зміни додаткового обладнання або при зберіганні електроінструменту. Такі запобіжні заходи знижують ризик випадкової запуску електричного.

d. Зберігайте невикористовувані електроінструменти в недоступному для дітей місці і не дозволяйте особам, які не знайомі з електричним або цими інструкціями, працювати з електроприладами. Електроінструменти становлять небезпеку в руках недосвідчених користувачів.

e. Регулярно перевіряйте справність електроінструменту. Перевіряйте точність сумісного щення і легкість переміщення рухомих частин, цілісність деталей і будь-яких інших елементів електроінструменту, віз діючих на його роботу. Не використовуйте несправний електроінструмент, поки він не буде повністю відремонтований. Більшість нещасних випадків є наслідком

недостатнього технічного догляду за електроінструментом.

f. Слідкуйте за гостротою заточування і чистотою ріжучих приладдя. Приналежності з гострими крайками дозволяють уникнути закли-нів і роблять роботу менш стомлюючою.

g. Використовуйте електроінструмент, аксесуари і насадки відповідно до цього Керівництвом і з урахуванням робочих умов і характеру майбутньої роботи. Використання електричних не за призначенням може призвести до виникнення небезпечних ситуацій.

5. Технічне обслуговування

a. Ремонт Вашого електроінструменту повинен виконуватися тільки кваліфікованим персоналом з використанням ідентичних запасних частин. Це забезпечить безпечність Вашого електроінструменту в подальшій експлуатації.

Заходи безпеки при роботі багатофункціональними інструментами



При роботі з даним інструментом одягніть захисні окуляри або маску.

◆ Використовуйте тільки насадки Black & Decker, спеціально рекомендовані для даного інструмента.

◆ Ніколи не використовуйте зношені, тріснутих або пошкоджені насадки.

◆ При включенні тримайте інструмент прямованим від себе.

◆ Тримайте пальці осторонь від обертових насадок.

◆ Стежте, щоб працюючий інструмент випадково не торкнувся сторонніх предметів в робочій зоні.

◆ Пам'ятайте, що відразу після виключення інструмента насадка може бути дуже гарячою.

◆ При закінченні роботи вимкніть інструмент, вимкніть його від джерела живлення і витягніть насадку.

◆ По можливості завжди закріплюйте обробляти ваемого заготовку, особливо при використанні ріжучих дисків.

◆ При шліфуванні завжди надягайте протидії пиловий респіратор.

◆ Після закінчення роботи ретельно прибирайте всю пил, що утворився.

◆ Дотримуйтесь особливої обережності при видаленні фарби, яка може мати свинцеву основу, або при шліфуванні деяких сортів дерева (наприклад, ДВП) або металу, які можуть бути джерелом токсичного пилу:

- Одягайте респіратор, спеціально розроблена для захисту від пилу і випарів свинцевих фарб, і стежте, щоб особи, які перебувають в робочій зоні, також були забезпечені засобами індивідуального захисту.

- Не дозволяйте дітям або вагітним жінкам перебувати в робочій зоні.
- Не приймайте їжу, не пийте і не паліть в робочій зоні.
- Видаляйте частинки пилю і інші відходи безпечним для навколишнього середовища спосо- бом.

Вібрація

Значення рівня вібрації, зазначені в технічних характеристиках інструменту і декларації соответ- наслідком, було виміряно у відповідності зі стандартним методом визначення вібраційного впливу згідно EN60745 і можуть використовуватися при порівнянні характеристик різних інструментів. Наведені значення рівня вібрації можуть також використовуватися для попередньої оцінки величи- ни вібраційного впливу.

Увага! Значення вібраційного впливу при роботі з електроінструментом залежать від виду робіт, що виконуються даним інструментом, і можуть відрізнятися від заявлених значень. Рівень вібра- ції може перевищувати заявлене значення. При оцінці ступеня вібраційного впливу для визначення необхідних захисних заходів (2002/44 / EC) для людей, які використовують в процесі роботи електроінструменти, необхідно брати до уваги дійсні умови використання електроінструменту, враховуючи всі складові робочого циклу, в тому числі, час, коли інструмент знаходиться в вимкненому стані, час, коли він працює без навантаження, а також час його запуску і відключення.

Маркування інструменту

На інструменті є наступні знаки:



Увага! Повне ознайомлення з ру- ководством по експлуатації знизить ризик отримання травми.

Електробезпека



Даний інструмент захищений подвійною ізоляцією, що виключає потребу в заземляючому дроті. Слідкуйте за напяр- женієм електричної мережі, воно повинно відповідати величині, позначеної на інформаційній табличці електро- інструменту.

- ◆ Щоб уникнути нещасного випадку, заміна по- врежденного кабелю живлення повинна произво- диться тільки на заводі-виробнику або в ав- торизованном сервісному центрі Black & Decker.

Складові частини

1. Пусковий вимикач
2. Важіль блокування шпинделя
3. Поворотний перемикач швидкості обертання електродвигуна

4. Цанговий патрон
5. Гайка цангового патрона
6. Шпindelь
7. Кільце для підвішування

Збірка

Увага! Перед початком збирання переконайтеся, що інструмент вимкнений і від'єднаний від електромережі.

Встановлення та вилучення насадок (Мал.А)

◆ Переконайтеся, що електроінструмент вимкнений і від'єднаний від електромережі.

◆ Переведіть важіль блокування шпинделя (2) в положенні В, як показано на малюнку.

◆ Ослабте гайку цангового патрона (5), повернувши її в напрямку проти годинникової стрілки.

◆ Вставте хвостовик насадки в цанговий патрон до упору.

◆Затягніть із зусиллям гайку цангового патрона.

◆ Переведіть важіль блокування шпинделя (2) в положенні А, як показано на малюнку.

Увага!

◆ Переконайтеся, що діаметр цангового патрона соответствует діаметру хвостовика насадки.

◆ Ніколи не затягуйте гайку, якщо в цанговий патрон не встановлена насадка.

◆ По можливості затягуйте і ослабляйте цанговий патрон вручну. При необхідності, для ослаблення цангового патрона використовуйте ключ, що входить в комплект поставки інструменту. Не використовуйте інструменти, здатні пошкодити покриття або цанговий патрон.

Заміна цангового патрона (Мал.В)

Даний інструмент поставляється з цанговим патро- ном 3,2 мм. Цангові патрони інших діаметрів для використання з широким спектром додаткових аксесуарів можна придбати додатково. Для установки цангового патрона правильного раз- міра, що відповідає розміру насадки:

◆ Переконайтеся, що електроінструмент вимкнений і від'єднаний від електромережі.

◆ Переведіть важіль блокування шпинделя (2) в положенні В, як показано на малюнку.

◆ Зніміть гайку цангового патрона (5), поверачі-вая її в напрямку проти годинникової стрілки.

◆ Зніміть цанговий патрон з шпинделя (6).

◆ Встановіть на шпindelь новий цанговий патрон.

◆ Чи не затягуючи, нагвинтіть на шпindelь гайку цангового патрона.

◆ Переведіть важіль блокування шпинделя (2) в по- ложенні А, як показано на малюнку.

Експлуатація

Увага!

◆ Не форсуйте робочий процес. Уникайте перевантаження електроінструмента.

◆ Щоб вибрати правильну швидкість для вивиконуваної операції, почніть з найнижчою швидкості, потім поступово її збільшуйте, до отримання оптимального результату.

- ◆ Ніколи не перевищуйте швидкість насадки, якщо вона позначена. При роботі дротяними щітками не використовуйте швидкість вище 3-й (15 000 об. / Хв.).

Поворотний перемикач швидкості обертання електродвигуна (Мал.С)

Поворотний перемикач швидкості обертання електродвигуна дозволить відрегулювати швидкість відповідно до виконуваної операцією.

- ◆ Встановіть поворотний перемикач (3) в нужне становище. У положенні 1 інструмент буде працювати на низькій швидкості (8 000 об. / Хв.). У наведеній нижче таблиці вказані установки для виконання різних операцій.

Галузь застосування	установка
свердління отворів	4-5
різка металів	5-6
гравірування металів	4-5
видалення іржі	1-2
Заточення	3-5
полірування	1-2
шліфування деревини	5-6
Видалення лакофарбових покриттів	3-5

Включення і вимикання (Мал.Д)

- ◆ Щоб включити інструмент, пересуньте пусковий вимикач (1) вперед в положення І.
- ◆ Щоб вимкнути інструмент, пересуньте пусковий вимикач (1) назад в положення О.

Рекомендації щодо раціонального використання (Мал.Е)

- ◆ Завжди міцно утримуйте інструмент. при прецізійної обробці тримайте інструмент за його передню частину.
- ◆ сильному тиску на електро- інструмент.
- ◆ З питань придбання додаткових приналежностей звертайтеся до Вашого дилера.

Технічне обслуговування

Ваш інструмент розрахований на роботу протягом тривалого часу при мінімальному технічному обслуговуванні. Термін служби і надійність інструменту залежить від правильного догляду та регулярного чищення.

Увага! Перед будь-якими видами робіт по технічних обслуговування вимикайте інструмент і відключайте його від джерела живлення.

- ◆ Регулярно очищайте вентиляційні отвори Вашого інструменту м'якою щіткою або сухою тканиною.
- ◆ Регулярно очищайте корпус двигуна вологою тканиною. Не використовуйте абразивні чистячі засоби, а також засоби для чищення на основі розчинників.

Захист навколишнього середовища



Роздільний збір. Цей продукт не можна викидати разом зі звичайним побутовими відходами.

Якщо одного разу Ви захочете замінити Ваш електро- інструмент Black & Decker або якщо він Вам більше не потрібний, не викидайте його разом з побутовими відходами. Зробіть цей вибір спеціальний пункт.



Роздільний збір виробів з закінченим строком її виплати, кому та упаковки дозволяє повторно переробляти та повторно використовувати. Використання перероблених матеріалів допомагає захищати навколишнє середовище від забруднення та зменшує потребу в сировині.

Місцеві законодавчі акти можуть забезпечити окремий збір електричного обладнання від побутового сміття на муніципальних звалищах відходів, або Ви можете здавати їх в торговельному підприємстві при покупці нового виробу.

Фірма Black & Decker забезпечує прийом і переробку ко після закінчення їхнього терміну Black & Decker. Щоб скористатися цією послугою, Ви поверніть виріб компанії в офіційний сервісний центр, які збирають відпрацьовані продукти за наш рахунок.

Ви можете дізнатися місце знаходження Вашого бляжай- шего авторизованого сервісного центру, звернувшись до Ваш місцевий офіс Black & Decker за адресою, вказаною в цьому посібнику з експлуатації. Крім того, список авторизованих сервісних центрів Black & Decker і повну інформацію про наш післяпродажного обслуговування та контактною Ви можете знайти в інтернеті за адресою: www.2helpU.com

Технічні характеристики

		RT650	
Напруга живлення	В змін. струму	230	
споживана потужність	Вт	90	
Число оборотів без навантаження	об / хв.	8 000 - 27 000	
вага	кг	0,43	

Декларація відповідності ЄС



RT650

Black & Decker заявляє, що дані пристрої розроблені в повній відповідності до стандартів: 2006/95 / EC, EN 60745

Рівень звукового тиску відповідно до EN 60745:

Звуковий тиск (L_{pA})	73,5 дБ (A)
похибка (K)	3 дБ (A)
Акустична потужність (L_{WA})	84,5 дБ (A)
похибка (K)	3 дБ (A)

Сума величин вібрації (сума векторів у трьох осях), виміряних відповідно до стандарту EN 60745:

Вібраційний вплив (a_h)	1,4 м / с ²
похибка (K)	1,5 м / с ²

Що нижче підписалися особа повністю відповідає за відповідність технічних даних і робить це за- явище від імені фірми Black & Decker.

Кевін Хьюїтт (Kevin Hewitt)
Директор департаменту
проектів
Spennymoor,
County Durham DL16 6JG,
United Kingdom
1-9-2008

БЛЕК ЕНД ДЕККЕР

Гарантійні умови Шановний

покупець!

1. Вітаємо Вас з придбанням високоякісного виробу БЛЕК ЕНД ДЕККЕР і висловлюємо вдячність за Ваш вибір.
- 1.1. Надійна робота даного виробу в термін всього терміну експлуатації - передмет наших сервісних служб. У разі виникнення будь-яких проблем в процесі експлуатації виробу рекомендуємо Вам звертатися лише до авторизованих сервісних організацій, адреси та телефони яких Ви зможете знайти в Гарантійному талоні або дізнатися в магазині. Наші сервісні станції - це не тільки кваліфікований ремонт, але і широкий вибір запчастин і аксесуарів.
- 1.2. При купівлі виробу вимагайте перевірки його комплектності та справності в Вашому присутності, інструкцію по експлуатації і заповнений Гарантійний талон російською мовою. При відсутності у Вас правильно заповненого від гарантійного талона ми будемо змушені відхилити Ваші претензії щодо якості даного виробу.
- 1.3. Щоб уникнути непорозуміння, просимо Вас перед початком роботи з виробом уважно ознайомитися з інструкцією по його експлуатації.
- 1.4. Звертаємо Вашу увагу на ісключительно побутове призначення даного виробу.
2. Правовою основою справжніх від гарантійних умов є діюче законодавство і, зокрема, Закон "Про захист прав споживачів".
3. Гарантійний термін на даний виріб становить 24 місяці і обчислюється з дня продажу через роздрібну торгову мережу. У разі усунення недоліків виробу, гарантійний строк продовжується на період, протягом якого воно не використовувалося.
4. Термін служби виробу - 5 років (мінімальний, встановлений відповідно до Законом "Про захист прав споживачів").
5. Наші гарантійні зобов'язання поширюються тільки на несправності, виявлені протягом гарантійного строку її виплати, які обумовлені виробничими і конструктивними факторами.

6. Гарантійні зобов'язання не поширюються:
 1. На несправності виробу, що виникли в результаті:
 1. Недотримання користувачем приписів інструкції з експлуатації виробу.
 2. Механічного пошкодження, викликаного зовнішнім ударним або будь-яким іншим віздією.
 - 6.1.3. Використання виробу в професійних цілях і обсягах, в комерційних цілях.
 4. Застосування виробу не за призначенням.
 5. Стихійного лиха.
 6. Неприятливих атмосферних і інших зовнішніх впливів на виріб, таких як дощ, сніг, підвищена вологість, нагрівання, агресивні середовища, невідповідні параметри електромережі параметрам, зазначеним на інструменті.
- 6.1.7. Використання приладдя, расходна матеріалів і запчастин, які не рекомендовані або не схвалені виробником.
- 6.1.8. Проникнення всередину виробу сторонніх предметів, комах, матеріалів або речовин, що не є відходами, які супроводжують застосування по призначенням, такими як стружка, тирса тощо.
- 6.2. На інструменти, що піддавались вскрипцю, ремонту або модифікації поза уповноваженою сервісною станцією.
- 6.3. На приналежності, частини, вишедшие з ладу внаслідок нормального зносу, та витратні матеріали, такі як приводні ремені, вугільні щітки, акумуляторні батареї, ножі, пилки, абразиви, пильні диски, свердла, бури та т. П.
- 6.4. На несправності, що виникли в результаті перевантаження інструменту, що спричинило вихід з ладу електродвигуна або інших вузлів і деталей. До безумовних ознак перевантаження виробу відносяться, зокрема: поява кольорів пожегалості, деформація або оплавлення деталей і вузлів виробу, потемніння або обуглювання ізоляції проводів електродвигуна під впливом високої температури.



Блек энд Деккер ГмбХ
Блек энд Деккер Штрассе, 40
65510 Идштайн, Германия

